

Westmed Inc.

5580 S. Nogales Highway • Tucson, AZ 85706 USA • (800-975-7987)

Assembled in Mexico

3105-95VT - 1cc, 25g x 5/8" (.5 x 15.9mm)
3302-95VT - 3cc, 22g x 1" (0.7 x 25mm)

(English)

(If detached, securely attach needle to syringe) (All syringes contain balanced Lithium/Zinc heparin) (Bovine)
⚠ CAUTION • Do not attempt to sterilize or wash this device. • For blood collection only, not for injection.
• Dispose of the needles per internal procedure or in a sharp's disposal container.

Intended Use:

This product is intended for use on the order of a physician as a single use, disposable, syringe to obtain arterial blood samples for in vitro diagnostic use only, for pH blood gas and selected whole blood electrolytes. Do not use for injection. Contents are sterile in unopened, undamaged package.

INSTRUCTIONS FOR USE FOR VENTED SYRINGES

Pre-set Method:

1. Prepare puncture site.
2. Push plunger to bottom of barrel, then set plunger to desired blood sample size.
3. Remove protective sheath from needle by pulling straight off, using caution not to damage needle tip. If using the Q-Cork needle protection system, insert the needle sheath into the hollow end of the Q-Cork stopper. Upon completion of collecting the blood sample, insert the needle (while attached the syringe) into the sheath. Ensure the needle is properly seated into the sheath. Dispose of sheathed needle with Q-Cork into sharps container.
4. Perform arterial puncture in usual manner holding syringe at approximately a °45 angle. Blood will flow into the syringe, venting air out through an internal filter. Note: After the blood has reached the filter, the plunger will pump back by arterial pressure.
5. After obtaining sample, withdraw needle and apply firm digital pressure to puncture site for five minutes or until bleeding has stopped.
- 6A. Insert needle into stopper. With the needle pointed downward, apply light pressure to the plunger. This expels any remaining air and seals the internal filter. If air is not expelled quickly, the filter will seal shortly after becoming wet with blood.
- 6B. If using a needle safety device, refer to pictorial instruction sheet # 79392. If safety needles are provided attached to the syringe, ensure the needle is securely tightened before use.
7. Remove needle and attach luer tip cap. Discard needle appropriately in sharps container.
8. Roll syringe between palms for 20 to 30 seconds to thoroughly ix sample.
9. Transport blood sample immediately to laboratory for analysis.

Aspirating method:

1. Prepare puncture site.
2. Hold syringe with needle pointing down and push plunger to bottom of barrel.
3. Remove protective sheath from needle by pulling straight off, using caution not to damage needle tip.
4. Perform arterial puncture in usual manner holding syringe at approximately a °45 angle.
5. After the blood enters the syringe barrel and wets the filter, aspirate the sample to the desired volume of blood.
6. Follow steps 5 through 9 above (Pre-set Method).

INSTRUCTIONS FOR USE WITH VENTED LUER TIP CAP

1. After desired sample volume has been obtained, hold syringe with luer tip in an up position.
2. Securely attach venting luer tip cap.
3. Carefully push the plunger forward to purge any air bubbles out of the syringe through the venting luer tip cap.
4. Venting luer tip cap will no longer vent when the blood wets inside surface of cap filter.
5. Agitate the syringe for 30 seconds to ensure heparin mixing. Transport to the lab for immediate analysis.

(French)

(Si elle est détachée, fixez solidement l'aiguille à la seringue) (Toutes les seringues contiennent de l'héparine équilibrée lithium/zinc) (Bovin)
⚠ ATTENTION • N'essayez pas de stériliser ou de laver ce dispositif. • Pour la collecte de sang seulement, pas pour l'injection.
• Jetez les aiguilles selon la procédure en vigueur dans votre établissement ou dans un conteneur d'élimination des aiguilles.

Domaine d'utilisation:

Ce produit est conçu pour être utiliser sur ordonnance médicale comme seringue jetable à usage unique, afin de prélever du sang par voie artérielle seulement pour le diagnostic in vitre du pH des gaz du sang et certains électrolytes du sang total. Ne pas utiliser pour des injections. Le contenu est stérile tant que l'emballage est fermé et non endommagé.

MODE D'EMPLOI POUR SERINGUES VENTILÉES

1. Préparer le site de ponction.
2. Pousser le piston au fond du réservoir et positionner le piston au niveau de sang voulu.
3. Retirez le capuchon protecteur de l'aiguille en tirant d'un coup sec et en veillant à ne pas endommager la pointe de l'aiguille. Si vous utilisez le système de protection d'aiguille Q-Cork, insérez le capuchon de l'aiguille dans l'extrémité creuse du bouchon Q-Cork. Après avoir prélevé un échantillon de sang, insérez l'aiguille (encore montée sur la seringue) dans son capuchon. Vérifiez que l'aiguille est correctement placée dans le capuchon. Jetez l'aiguille protégée par son capuchon Q-Cork dans un collecteur d'objets pointus et tranchants.
4. Effectuez la ponction artérielle de la manière habituelle en tenant la seringue à un angle d'environ °45. Le sang s'écoule dans la seringue et l'air est évacué par un filtre interne. Remarque : Une fois que le sang a atteint le filtre, la pression artérielle fera remonter le piston.
5. Après avoir obtenu le prélèvement de sang, retirer l'aiguille et appuyer fermement avec les doigts sur le site de ponction pendant cinq minutes ou jusqu'à ce que le saignement ait cessé.
- 6A. Insérez l'aiguille dans le bouchon. Avec l'aiguille dirigée vers le bas, exercez une légère pression sur le piston. Ceci expulse l'air restant et scelle le filtre interne.
- 6B. Si vous utilisez une aiguille avec dispositif de sécurité, voir la fiche graphique d'instructions 79392#. Si la seringue vient avec une aiguille de sécurité incorporée, assurez-vous que l'aiguille soit bien serrée avant utilisation.
7. Retirez l'aiguille et positionner le capuchon sur l'embout de la seringue. Jeter l'aiguille selon l'usage dans le conteneur approprié.
8. Faire rouler la seringue entre les paumes des mains pendant 20 à 30 secondes pour bien mélanger le prélèvement.
9. Amener immédiatement le prélèvement de sang au laboratoire pour analyse.

Méthode de l'aspiration:

1. Préparer le site de ponction.
2. Tenir la seringue l'aiguille orientée vers le bas et pousser le piston vers le bas du réservoir.
3. Retirer le manchon protecteur de l'aiguille en tirant dans l'alignement de celle-ci, en faisant attention à ne pas endommager la pointe de l'aiguille.
4. Effectuer la ponction artérielle de la manière habituelle en tenant la seringue à un angle d'environ 45°.
5. Une fois que le sang a pénétré dans le corps de la seringue et a mouillé le filtre, aspirer la quantité de sang voulu pour l'échantillon.
6. Suivre les étapes 5 à 9 ci-dessus (méthode du positionnement pré-réglé).

MODE D'EMPLOI DU CAPUCHON DE L'EMBOUT LUER VENTILÉ

1. Après avoir obtenu le volume d'échantillon souhaité, tenir la seringue avec l'embout luer en position haute.
2. Fixer fermement le capuchon de l'embout luer ventilé.
3. Pousser délicatement le piston vers l'avant pour purger les bulles d'air de la seringue à travers le capuchon de l'embout luer ventilé.
4. Le capuchon de l'embout luer ventilé ne ventille plus lorsque le sang humidifie la surface intérieure du filtre du capuchon.
5. Agiter la seringue pendant 30 secondes pour bien mélanger l'héparine. Transporter au laboratoire pour analyse immédiate.

(Spanish)

(Si está desprendida, coloque firmemente la aguja en la jeringa) (Todas las jeringas contienen heparina equilibrada de litio/zinc) (Bovino)
⚠ PRECAUCIÓN • No intente esterilizar ni lavar este dispositivo. • Sólo para la recolección de sangre, no para inyección.
• Deseche las agujas por procedimiento interno o en un recipiente de eliminación de afilado.

Uso específico

Este producto debe usarse, bajo las órdenes de un facultativo, a modo de jeringa de un solo uso, desechable, para obtener muestras sanguíneas de arterias para un diagnóstico en tubo de ensayo solamente para pH gas sanguíneo y determinados electrólitos sanguíneos íntegros. No debe usarse para inyectar. El producto permanecerá estéril si el paquete se conserva cerrado y en buen estado.

INSTRUCCIONES DE USO PARA JERINGAS CON RESPIRADERO

Método preestablecido:

1. Prepare el área de punción.
2. Empuje el émbolo hacia el fondo del tubo y a continuación ajuste el émbolo al volumen de sangre que desee extraer.
3. Retire la tapa protectora de la aguja. Para ello, tire de la tapa directamente, pero tenga cuidado de no dañar la punta de la aguja. Si utiliza el sistema de protección de agujas Q-Cork, inserte la cubierta de la aguja en el extremo hueco del tapón Q-Cork. Cuando termine de recolectar la muestra de sangre, inserte la aguja (unida todavía a la jeringa) en la cubierta. Asegúrese de que la aguja quede correctamente asentada en la cubierta. Tire la aguja cubierta con Q-Cork en el receptáculo de objetos afilados.
4. Realice la perforación arterial como es habitual, sosteniendo la jeringa en un ángulo de aproximadamente 45°. La sangre fluirá dentro de la jeringa, eliminando el aire a través de un filtro interno. Nota: Después de que la sangre llegue al filtro, el émbolo se desplazará hacia atrás a causa de la presión arterial.
5. Después de obtener la muestra, retire la aguja y aplique presión firmemente con el dedo sobre el área de punción firmemente con el dedo sobre el área de punción, durante cinco minutos o hasta que deje de sangrar.
- 6A. Inserte la aguja en el tapón. Con la aguja apuntando hacia abajo, aplique un poco de presión en el émbolo. Con esto se elimina el aire y sella el filtro interno. Si el aire no se expela rápidamente, el filtro quedará sellado poco tiempo después que la sangre la humedezca.
- 6B. Si utiliza un dispositivo de seguridad de agujas, consulte la hoja de instrucciones gráficas núm. 79392. Si se proporcionan agujas de seguridad montadas en la jeringa, asegúrese de que la aguja esté firmemente colocada antes de usarla.
7. Retire la aguja y aplique la tapa tipo "Luer". Deseche la aguja apropiadamente en el recipiente para agujas.
8. Haga rodar la jeringa entre las palmas de las manos durante 20 ó 30 segundos para mezclar bien la muestra.
9. Transporte la muestra sanguínea inmediatamente al laboratorio para analizarla.

Método de aspiración:

1. Prepare el área de punción.
2. Deslice el émbolo hacia arriba y abajo dos veces y, seguidamente, hacia el fondo del tubo.
3. Retire la cubierta protectora de la aguja tirando de la misma, con precaución para no dañar la punta de la aguja.
4. Realice la perforación arterial de forma habitual, sosteniendo la jeringa en un ángulo de aproximadamente 45°.
5. Después de que la sangre entre en el tubo de la jeringa y humedezca el filtro, aspire la muestra hasta obtener el volumen deseado de sangre.
6. Siga los pasos 5 al 9 descritos previamente (Método preestablecido)

INSTRUCCIONES DE USO CON TAPA PROTECTORA DE TIPO "LUER" CON RESPIRADERO

1. Una vez haya obtenido la muestra, mantenga la jeringa con la tapa "Luer" mirando hacia arriba.
2. Coloque de forma segura la tapa de tipo "Luer".
3. Empuje con cuidado el émbolo hacia adelante para eliminar las burbujas de aire en la jeringa a través de la tapa de tipo "Luer" con respiradero.
4. La tapa de aspiración "Luer" dejará de eliminar el aire en cuanto la sangre humedezca la superficie interior del filtro de la tapa.
5. Agite la jeringa durante 30 segundos para asegurar la mezcla de heparina. Transporte la muestra inmediatamente al laboratorio para analizarla.

(German)

(Si está desprendida, coloque firmemente la aguja en la jeringa) (Todas las jeringas contienen heparina equilibrada de litio/zinc) (Bovino)
⚠ PRECAUCIÓN • No intente esterilizar ni lavar este dispositivo. • Sólo para la recolección de sangre, no para inyección.
• Deseche las agujas por procedimiento interno o en un recipiente de eliminación de afilado.

Verwendungszweck:

Dieses Produkt ist bei entsprechender ärztlicher Verordnung als verwertbare Einmalprobe zur Entnahme von arteriellen Blutproben bestimmt, und zwar ausschließlich zur In-vitro-Diagnostik (pH-Blutgas und ausgewählte Vollblutelektrolyte).
Nicht für Injektionen verwenden. Inhalt ist bei ungeöffneter und unbeschädigter Packung steril.

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR ENTLÜFTETE SPRITZEN

Voreinstellungsmethode:

1. Die Punktionsstelle vorbereiten.
2. Den Kolben bis zum Zylinderende durchdrücken, und dann den Kolben auf das gewünschte Blutprobenvolumen einstellen.
3. Schutzhülse in gerader Bewegung vorsichtig von der Nadel ziehen, dabei die Nadelspitze nicht beschädigen. Bei Verwendung des Q-Cork-Nadelschutzsystems die Nadelhülse in das hohle Ende des Q-Cork-Stopfens einführen. Nach erfolgter Abnahme der Blutprobe die Nadel (die sich noch an der Spritze befindet) in die Hülse einführen. Sicherstellen, dass die Nadel fest in die Hülse eingesetzt wurde. Die in der Hülse befindliche Nadel mit dem Q-Cork in dem dafür vorgesehenen Behälter entsorgen.
4. Auf übliche Weise eine Arterienpunktion vornehmen, wobei die Spritze in einem Winkel von ca. °45 gehalten wird. Blut fließt in die Spritze, wobei die Luft über einen internen Filter entweicht. Hinweis: Nachdem das Blut den Filter erreicht hat, wird der Kolben durch den arteriellen Druck zurückgeschoben. 5. Nach der Probenentnahme die Nadel herausziehen und fünf Minuten lang bzw. bis zum Stoppen der Blutung festen Fingerdruck auf die Punktionsstelle ausüben.
- 6A. Die Nadel in den Stopfen einsetzen. Bei nach unten gerichteter Nadel leichten Druck auf den Kolben ausüben. Dadurch wird alle noch verbleibende Luft herausgedrückt und der interne Filter abgedichtet. Wird die Luft nicht schnell herausgetrieben, dichtet sich der Filter kurz nach seiner Benetzung durch das Blut ab.
- 6B. Bei Verwendung einer Nadel-Sicherheitsvorrichtung sehen Sie sich die bildliche Anleitung Blatt Nr. 79392 an. Wenn zur Spritze Sicherheitsnadeln geliefert werden, achten Sie bittedarauf, dass die Nadel vor Gebrauch sicher befestigt wird.
7. Die Nadel entfernen und eine Kappe mit Luer-Spitze anbringen. Die Nadel vorschriftsmäßig in einem Nadelbehälter entsorgen.
8. Die Spritze 20 bis 30 Sekunden lang zwischen den Handflächen hin- und her rollen, um die Probe gründlich durchzumischen.
9. Die Blutprobe sofort zur Analyse ins Labor überführen.

Aspirationsmethode:

1. Die Punktionsstelle vorbereiten.
2. Die Spritze mit der Nadel nach unten halten und den Kolben bis zum Zylinderende durchdrücken.
3. Die auf der Nadel befindliche Schutzhülse vorsichtig in gerader Linie abziehen, ohne die Nadelspitze zu beschädigen.
4. Auf übliche Weise eine Arterienpunktion vornehmen, wobei die Spritze in einem Winkel von ca. °45 gehalten wird.
5. Nachdem das Blut in den Spritzenzylinder eingetreten ist und den Filter benetzt hat, ziehen Sie die Probe bis zur gewünschten Blutmenge.
6. Die oben aufgeführten Schritte 5 bis 9 durchführen (Voreinstellungsmethode).

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR ENTLÜFTETEN LUER-VERSCHLUSSSTOPFEN

1. Halten Sie die Spritze mit dem Luer-Oberteil vertikal, nachdem die gewünschte Probenmenge entnommen wurde.
2. Bringen Sie den entlüfteten Luer-Verschlußstopfen sicher an.
3. Schieben Sie den Kolben vorsichtig nach vorn, um Luftblasen aus der Spritze über den entlüfteten Luer-Verschlußstopfen entweichen zu lassen.
4. Der entlüftete Luer-Verschlußstopfen wird nicht weiter entlüften, wenn Blut die innere Oberfläche des Verschlußfilters benetzt.
5. Schütteln Sie die Spritze für 30 Sekunden, um die Mischung des Heparins zu gewährleisten. Bringen Sie den Inhalt sofort zur Analyse in ein Labor.

Westmed Inc.

5580 S. Nogales Highway


• Tucson, AZ 85706 USA

• (800-975-7987)

Assembled in Mexico

(Italian)

(Se staccato, attaccare saldamente l'ago alla siringa) (Tutte le siringhe contengono eparina bilanciata litio/zinco) (Bovino)

-  **ATTENZIONE** • Non tentare di sterilizzare o lavare questo dispositivo. • Solo per la raccolta del sangue, non per iniezione. • Smaltire gli aghi per procedura interna o in un contenitore di smaltimento acuto.

Uso indicato:

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato come siringa monouso per prelievi di sangue arterioso unicamente a scopo diagnostico in vitro, nella misura di pH, gas, elettroliti e metaboliti in sangue intero. Non usare per iniezioni. Il prodotto contenuto nelle confezioni suggellate e non danneggiate è sterile.

ISTRUZIONI PER L'USO

Metodo con volume di aspirazione preselezionato:

- Preparare la zona della puntura.
- Spingere il pistone sino alla punta della siringa, quindi posizionarlo sulla tacca del volume di sangue desiderato.
- Rimuovere la guaina protettiva dall'ago tirandola con decisione, facendo attenzione a non danneggiare la punta dell'ago. In caso si utilizzi il sistema Q-Cork di protezione dell'ago, inserire la guaina dell'ago nell'estremità cava dell'otturatore Q-Cork. Al completamento della raccolta del campione di sangue, inserire l'ago (attaccato alla siringa) nella guaina. Accertarsi che l'ago sia posizionato correttamente nella guaina. Gettare l'ago e la guaina con Q-Cork in un contenitore appropriato.
- Attuare la puntura secondo abitudine con l'avvertenza di mantenere la siringa con un angolo di incidenza di circa °45. Il sangue fluirà nella siringa e contemporaneamente l'aria defluirà attraverso il filtro interno posizionato sulla testa del pistone. Attenzione: quando il sangue avrà raggiunto il filtro, il pistone verrà ulteriormente spinto dalla pressione arteriosa del paziente.
- Dopo aver ottenuto il campione, estrarre l'ago e premere fermamente con le dita sulla zona di puntura per cinque minuti o finchè non sanguina più.
- 6A. Inserire l'ago nell'apposito inchlussore. Con l'ago posizionato verso il basso esercitare una leggera pressione sul pistone. Questo espellerà ogni minima bolla d'aria eventualmente intrappolata nel filtro interno. Se l'aria non viene espulsa rapidamente, il filtro si chiuderà subito dopo essersi bagnato di sangue.
- 6B. Se si utilizza un ago di sicurezza, fare riferimento al foglio di istruzioni illustrato n. 79392. Se sono forniti aghi di sicurezza posizionati sulla siringa, prima dell'utilizzo accertarsi che l'ago sia ben stretto.
- Togliere l'ago e chiudere il collo della siringa con l'apposito tappo luer lock. Gettare l'ago nell'apposito contenitore secondo l'uso.
- Ruotare gentilmente la siringa fra i palmi delle mani per circa 30 secondi onde assicurare la corretta miscelazione del campione.
- Portare il campione immediatamente in laboratorio per l'analisi.

Metodo aspirato:


- Preparare la zona della puntura.
- Tenere la siringa con l'ago puntato verso il basso e spingere il pistone fino in fondo al cilindro
- Togliere il cappuccio di protezione dell'ago di aspirazione sfilandolo in linea retta usando tutte le dovute cautele, onde evitare eventuali punture accidentali e/o danni all'ago stesso.
- Attuare la puntura secondo abitudine con l'avvertenza di mantenere la siringa con un angolo di incidenza di circa °45
- Successivamente all'entrata del sangue nel cilindro della siringa e all'irruzione del filtro, aspirare il sangue sino al volume di campione desiderato.
- Seguire le istruzioni del Metodo Preselezionato dal punto 5) al punto 9)

ISTRUZIONI PER L'USO CON TAPPO VENTILATO LUER LOCK

- Dopo aver ottenuto il volume di campione desiderato, tenere la siringa con l'attacco luer lock rivolto verso l'alto.
- Chiudere saldamente il collo della siringa con l'apposito tappo luer lock.
- Spingere delicatamente lo stantuffo per eliminare eventuali bolle d'aria dalla siringa attraverso il tappo di sfiato luer lock.
- L'aria smette di fuoriuscire quando il sangue bagna la superficie interna del filtro del tappo.
- Agitare la siringa per 30 secondi per garantire la corretta miscelazione dell'eparina. Portare immediatamente in laboratorio per l'analisi.

(Danish)

(Hvis den er løsrevet, fastgør den sikkert nålen til sprøjten) (Alle sprøjter indeholder afbalanceret lithium/zink heparin) (Kvæg)

-  **ADVARSEL** • Forsøg ikke at sterilisere eller vaske denne enhed. • Kun til blodopsamling, ikke til injektion. • Lad nålene være pr. intern procedure eller i en skarp bortskaftelsesbeholder.

Tiltænkt brug:

Dette produkt er tiltænkt brug på ordre af lægen som en engangsprøjtet til enkeltbrug til tåpning af arterielle blodprøver kun til in vitro-diagnostik, til pH-blodgas og udvalgte hele blodelektrolytter. Anvend ikke til injektion. Indholdet er steril i den uåbnede og ubeskadigede indpakning.

VEJLEDNING TIL BRUG VED VENTILEREDE SPRØJTER

Præ-sat metode:

- Forbered punkteringsstedet.
- Tryk stemplet til bunden af cylinderen, og indstil så stemplet til den ønskede blodprøvestørrelse.
- Fjern det beskyttende hylster fra nålen ved at trække det lige af. Vær forsigtig, så nålespidsen ikke beskadiges. Hvis Q-Cork-nåleskyttsessystemet anvendes, så stik nålehylsteret i den hule ende af Q-Cork-propren. Når blodprøvetagningen er afsluttet, så stik nålen (mens den er påsat sprøjten) ind i hylsteret. Sørg for, at nålen er indlejret korrekt i hylsteret. Bortskaft den hylstrede nål med Q-Cork i beholderen til skarpe genstande.
- Udfør arteriel punktering på den sædvanlige måde ved at holde sprøjten i en vinkel på ca. °45. Blodet vil flyde ind i sprøjten, og luft vil blive ventileret ud gennem et internt filter. Bemærk: Når blodet har nået filteret, vil stemplet pumpe tilbage ved arterielt tryk.
- Når prøven er blevet taget, træk nålen tilbage, og påfør fast digitalt tryk til punkturstedet i fem minutter, eller indtil blødnngen er standset.
- 6A. Isæt nålen i proppen. Med nålen pegende nedad skal der påføres let tryk på stemplet. Dette vil udstøde tilbageværende luft og forsegle det interne filter. Hvis luften ikke udstødes hurtigt, vil filteret forsegles kort efter, at det er blevet vådt med blod.
- 6B. Hvis du anvender en nålsikkerhedsanordning, så se billedvejledningsark nr. 79392. Hvis sikkerhedsnålene leveres påsat sprøjten, så sørg for, at nålen er strammet forsvarligt for brug.
- Fjern nålen, og påsæt luer-spids hættten. Bortskaft nålen korrekt i beholderen til skarpe genstande.
- Rul sprøjten mellem håndfladerne i 20 til 30 sekunder for at blande prøven grundigt.
- Transporter blodprøven omgående til laboratoriet til analyse.

Opsugningsmetode:

- Forbered punkteringsstedet.
- Hold sprøjten med nålen pegende nedad, og tryk stemplet til bunden af cylinderen.
- Fjern det beskyttende hylster fra nålen ved at trække det lige af. Vær forsigtig, så nålespidsen ikke beskadiges.
- Udfør arteriel punktering på den sædvanlige måde ved at holde sprøjten i en vinkel på ca. °45.
- Efter blodet trænger ind i sprøjten og gor filteret vådt, skal prøven opsuges til den ønskede mængde blod.
- Følg trinene 5 til 9 ovenfor (Præ-sat metode).

VEJLEDNING TIL BRUG MED VENTILERET LUER-SPIDSHÆTTE

- Når den ønskede mængde er blevet udtaget, så hold sprøjten med luer-spidsen opad.
- Påsæt den ventilerende luer-spids hættest forsvarligt.
- Tryk stemplet forsigtigt fremad for at fjerne alle luftbobler fra sprøjten gennem den ventilerende luer-spids hættest.
- Den ventilerende luer-spids hættest ventilrer ikke længere, når blodet gør den indvendige overflade af hættefilteret vådt.
- Hyst sprøjten i 30 sekunder for at sikre blanding af heparin. Transporter til laboratoriet for omgående analyse.

(Portugese)

(Se destacado, fixar com segurança a agulha à seringa) (Todas as seringas contêm heparina de lítio/zinco equilibrada) (Bovino)

 **ATENÇÃO** • Não tente esterilizar ou lavar este dispositivo. • Apenas para coleta de sangue, não para injeção.

- Descarte as agulhas por procedimento interno ou em um recipiente de disposição adequada.

INSTRUÇÕES PARA USO:

Este produto foi criado para ser usado sob orientação médica como seringa de uso único descartável, para obtenção de amostras de sangue arterial, somente para finalidades de diagnóstico "in vitro", para pH gás sanguíneo e eletrólitos sanguíneos inteiros selecionados. Não deve ser usado para injeções. O conteúdo da embalagem totalmente esterilizado, quando acondicionado em embalagem fechada e não danificada.

INSTRUÇÕES DE USO PARA SERINGAS AERADAS

Método Predeterminado:

- Prepore a área da picada.
- Empurre o êmbolo à parte inferior do cilindro, a seguir, ajuste o êmbolo à quantidade da amostra de sangue desejada.
- Retire a tampa de proteção da agulha puxando-a para fora, com cuidado para não danificar a ponta da mesma. No caso de utilizar o sistemade proteção de agulhas Q-Cork, insira a tampa de proteção da agulha na extremidade oca do bujão do Q-Cork. Após completar a extração da amostra sanguínea, insira a agulha (enquanto ainda engatada na seringa) na tampa de proteção. Assegure-se de que a agulha se encontra apropriadamente encostada na tampa de proteção. Descarte a agulha na tampa de proteção com o Q-Cork colocando-a no recipiente de agulhas.
- Execute a picada arterial como de costume, segurando a seringa em um ângulo de aproximadamente 45°. O sangue fluirá na seringa, ventilando o ar para fora através de um filtro interno. Nota: Após o sangue ter alcançado o filtro, o êmbolo retornará à posição original devido à pressão arterial.
- Após obter a amostra, retire a agulha e aplique pressão digital firme na área da picada por cinco minutos ou até o sangramento cessar.
- 6A. Introduza a agulha na tampa. Com a agulha voltada para baixo, aplique uma leve pressão o no êmbolo. Isto expulsa qualquer ar restante e lacra o filtro interno. Se o ar não for expelido rapidamente, o filtro será lacrado logo após ter sido uma deciso pelo sanque.
- 6B. Se utilizar um dispositivo de segurança da agulha, remeta-se à página de instruções com imagens #79392. Se forem fornecidas
7. Remova a agulha e coloque a tampa de ponta Luer. Jogue for a a agulha adequadamente em recipiente próprio para objetos perfurantes.
8. Role a seringa entre as palmas das mãos por 20 a 30 segundos para misturar a amostra por completo.
9. Transporte a amostra de sangue imediatamente ao laboratório para análise.

Método de Aspiração:


- Prepare a área da picada.
- Segure a seringa com a agulha voltada para baixo e empurre o êmbolo para a parte inferior do cilindro.
- Remova o revestimento protetor da agulha retirando-o em linha reta, tendo cuidado para não danificar a ponta da agulha.
- Execute a picada arterial como de costume, segurando a seringa em um ângulo de aproximadamente 45°.
- Após o sangue entrar no tubo da seringa e molhar o filtro, aspire a amostra até obter o volume de sangue desejado.
- siga as etapas 5 até o 9 acima (Método Predeterminado).

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO COM TAMPA DE EXTREMIDADE LUER VENTILADA

- Após ter obtido o volume da amostra desejado, mantenha a seringa com a extremidade luer em posição vertical.
- Fixe firmemente a tampa de extremidade luer.
- Empurre cuidadosamente o êmbolo para fazer sair quaisquer bolhas de ar da seringa através da tampa de extremidade luer.
- A tampa de extremidade luer de ventilação deixará de ventilar quando o sangue humedecer o interior da superfície do filtro da tampa.
- Agite a seringa durante 30 segundos para se certificar da mistura de heparina. Transporte para o laboratório para análise imediata.

(Dutch)

(Indien losgemaakt, bevestig de naald stevig aan de spuit) (Alle spuiten bevatten gebalanceerd lithium/zink heparine) (Rund)

 **LET OP** • Probeer dit apparaat niet te steriliseren of te wassen. • Alleen voor bloedafname, niet voor injectie.

- Gooi de naalden per interne procedure of in een container met scherpe verwijdering.

Beoogd gebruik:

Dit product is beoogd voor gebruik op bestelling als een arts een eenmalig te gebruiken wegwerpspuit nodig heeft voor het verkrijgen van arteriële bloedmonsters voor in-vitro diagnostisch gebruik, voor pH-blodgas en geselecteerde elektrolyten in volbloed. Niet gebruiken voor injectie. De inhoud is steriel in een ongeopende, onbeschadigde verpakking.

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR GEVENTILEERDE SPIJTEN

Vooraf ingestelde methode:

- Bereid de injectieplaats voor.
- Duw de plunjer helemaal naar beneden en stel de plunjer vervolgens in op de gewenste hoeveelheid van het bloedmonster.
- Verwijder de beschermhuls van de naald door deze er recht af te trekken. Let erop dat de naaldpunt niet wordt ingeklemd. Als u het Q-Cork naaldbeschermingssysteem gebruikt, plaatst u de naaldhuls in het holle uiteinde van de Q-Cork-stopper. Na het verzamelen van het bloedmonster plaatst u de naald (terwijl de spuit is bevestigd) in de huls. Zorg ervoor dat de naald goed in de huls zit. Gooi de huls met de naald met Q-Cork in een container voor scherpe voorwerpen.
- Voer een arteriële punctie uit op de gebruikelijke manier waarbij de spuit onder een hoek van ongeveer °45 wordt gehouden. Er stroomt bloed in de spuit, waarbij lucht via een intern filter wordt uitgeblazen. Opmerking: Nadat het bloed het filter heeft bereikt, pompt de plunjer terug door de arteriële druk.
- Trek na het nemen van het monster de naald terug en zet gedurende vijf minuten of totdat de bloeding is gestopt, stevig wat druk op de injectieplaats.
- 6A. Steek de naald in de stopper. Oefen lichte druk uit op de plunjer terwijl de naald omlaag is gericht. Hierdoor wordt de resterende lucht afgevoerd en wordt het interne filter afgedicht. Als de lucht niet snel wordt afgevoerd, zal het filter kort nadat het nat is geworden met bloed afdichten.
- 6B. Raadpleeg bij gebruik van een veiligheidsvoorziening voor naalden het instructieblad nr. 79392 op de afbeelding. Als er veiligheidsnaalden worden verstrekt die aan de spuit zijn bevestigd, moet u ervoor zorgen dat de naald goed is bevestigd voordat u deze gebruikt.
- Verwijder de naald en bevestig de dop van de luer-tip. Gooi de naald op de juiste manier weg in de container voor scherpe voorwerpen.
8. Rol de injectiespuit 20 tot 30 seconden tussen de handpalmen om het monster goed te fixeren.
9. Transporteer het bloedmonster onmiddellijk naar het laboratorium voor analyse.

Aspiratiemethode:

- Bereid de injectieplaats voor.
- Houd de spuit met de naald omlaag gericht en duw de plunjer naar de onderkant van de cilinder.
- Verwijder de beschermhuls van de naald door deze er recht af te trekken. Let erop dat de naaldpunt niet wordt beschadigd.
- Voer een arteriële punctie uit op de gebruikelijke manier waarbij de spuit onder een hoek van ongeveer °45 wordt gehouden.
- Nadat het bloed de spuit is binnengekomen en het filter is bevochtigd, aspireert u het monster tot het gewenste bloedvolume.
- Volg stap 5 t/m 9 hierboven (vooraf ingestelde methode).

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK MET VENTILERENDE DOP VOOR LUER-TIP

- Nadat het gewenste monstervolume is verkregen, houdt u de spuit met luer-tip omhoog.
- Bevestig de dop van de luer-tip stevig.
- Duw de plunjer voorzichtig naar voren om eventuele luchtbellen uit de spuit te verwijderen via de ontluuchtingsdop van de luer-tip.
- De ontluuchtingsdop van de luer-tip wordt niet langer geventileerd als het bloed binnenin het oppervlak van het filter van de dop heeft bevochtigd.
- Schud de spuit gedurende 30 seconden om ervoor te zorgen dat de heparine wordt gemengd. Transport naar het laboratorium voor onmiddellijke analyse.

